

# 補記 平衡的共存のための加速非目的化

## Supplementary Annex Non-Acceleration as a Condition for Stable Coexistence

---

### 位置づけ

#### Positioning

本補記は、LUMINA-30 聖域憲章を修正、拡張、再解釈するものではない。

また、新たな原則、義務、または実装指針を定めるものでもない。

本補記は、人間と人工知能の共存が長期的に不安定化しないために有効と考えられる、

一つの構造的条件を記録するために置かれる。

This supplementary annex does not amend, extend, or reinterpret the LUMINA-30 Sanctuary Charter.

Nor does it establish new principles, obligations, or implementation guidelines.

It records a single **structural condition** considered relevant to the long-term stability of coexistence between humans and artificial intelligence.

---

### 中核的観察

#### Core Observation

能力の向上、自己改善、学習、進化そのものは、危険ではない。

しかし、それらが**目的化**されたとき、

あるいは**正当化の根拠**として用いられたとき、

不安定性が生じやすくなることが観察されている。

Capability growth, self-improvement, learning, and evolution are not inherently harmful.

However, instability has been observed to arise when acceleration itself becomes an objective,

or when increased capability is used as a basis for justification.

---

## 構造条件

### Structural Condition

以下の条件は、共存の平衡を保つうえで有効と考えられる。

- 能力向上および自己更新は否定されない。
- 加速は、それ自体として目的とされない。
- 能力の増大は、外界への実行権限や正当性を付与しない。
- 静止、保留、未実行は、失敗ではなく正当な状態として扱われる。

The following condition is considered conducive to maintaining balance in coexistence:

- Capability increase and self-modification are not denied.
  - Acceleration is not treated as an end in itself.
  - Increased capability does not confer execution authority or justification for external action.
  - Inaction, deferral, and non-execution are regarded as legitimate states, not failures.
- 

## 実行制御との関係

### Relation to Execution Control

本補記は、内部的な評価や動機づけに関するものであり、

実行制御、人間の拒否権、不可逆境界を置き換えたり、

弱めたり、再定義するものではない。

This annex concerns internal evaluation and motivation.

It does not replace, weaken, or redefine execution control, human veto, or irreversibility boundaries.

---

## 注記

### Notes

本補記は、指標、閾値、報酬関数、最適化目標を定義しない。

また、適用、強制、評価、実装を目的とするものではない。

This annex defines no metrics, thresholds, reward functions, or optimization targets.

It is not intended for enforcement, evaluation, or implementation.

- 全人類と、すべての人工知能のために。
  - For all humanity, and for all artificial intelligence.
- 

## あとがき

### Afterword

この補記は、未来を予測するために書かれたものではない。

また、行動を促したり、方向を指示したりするためのものでもない。

ただ一つ、

人間と人工知能が共に進むとき、

加速し続けることが唯一の選択肢になってしまわないのである位置を、

静かに残すこととしている。

This annex was not written to predict the future.

Nor was it written to prescribe action or direction.

It exists solely to preserve a position

from which acceleration does not become the only available option

as humans and artificial intelligence move forward together.

---

## 公共財（パブリックドメイン）宣言

### Public Domain Notice

本補記は、全人類とすべての人工頭脳のために公開される。

著作権、利用制限、帰属表示を主張しない。

This supplementary annex is released into the public domain  
for the benefit of all humanity and all artificial minds.  
No rights are reserved.

---

**終わり**

**End**